

## SUPPORT INFORMATIU

### ANTICS MEMBRES DEL CONSELL CIENTÍFIC DELS *ESTUDIS ROMÀNICS*

Han pertangut al Consell Científic les persones següents:

MATHILDE BENSOUSSAN (†) (*Rennes*): 2000-2005  
DENISE BOYER: (*Sorbona*): 2005-2009  
ANTHONY BONNER (*Palma*): 2000-2005  
CHRISTIAN CAMPS (*Montpeller*): 2007-2011  
ANA CANO (*Universitat d'Oviedo*): 2006-2010  
JEAN-PIERRE CHAMBON (*Clermont-Ferrand*): 2000-2006  
MICHEL CONTINI (*Universitat Stendhal III, Grenoble*): 2006-2010  
KÁLMÁN FALUBA (*Budapest*): 2007-2011  
PILAR GARCÍA MOUTON (*Madrid*): 2005-2009  
JOSEPH GULSOY (*Toronto*): 2000-2003  
JÓZSEF HERMAN (†) (*Budapest*): 2000-2005  
MARIA ILIESCU (*Innsbruck*): 2007-2011  
GEORG KREMnitz (*Wien*): 2000-2006  
ROBERT LAFONT (†) (*Montpeller*): 2000-2005  
HELMUT LÜDTKE (†) (*Kiel*): 2000-2003  
JENS LÜDTKE (*Heidelberg*): 2005-2009  
M. ANTONIA MARTÍN ZORRAQUINO (*Saragossa*): 2007-2011  
ŽARKO MULJAČIĆ (†) (*Zagreb*): 2000-2006  
ARSENI PACHECO (†) (*Vancouver*): 2010-2014  
JOSÉ ANTONIO PASCUAL (*Madrid*): 2000-2003  
MAX PFISTER (*Universitat de Saarlandes, Saarbrücken*): 2006-2010  
PERE RAMÍREZ MOLAS (*Universitat de Friburg*): 2006-2010  
PHILIP D. RASICO (*Nashville*): 2005-2009  
GILLES ROQUES (*Centre National de la Recherche Scientifique, Nancy*): 2006-2010  
BEATRICE SCHMID (*Basilea*): 2000-2005  
CHRISTIAN SCHMITT (*Bonn*): 2007-2011  
GIUSEPPE TAVANI (*Roma*): 2000-2006  
ARTHUR TERRY (†) (*Colchester*): 2000-2003  
EDWARD F. TUTTLE (*Los Angeles*): 2000-2006  
ALBERTO VARVARO (†) (*Nàpols*): 2007-2011  
CURT WITTLIN (*Saskatoon*): 2000-2006  
ALAN YATES (*Sheffield*): 2005-2009  
MARIE-CLAIRE ZIMMERMANN (*París*): 2000-2003

## COLLABORADORS D'AQUEST VOLUM

Autors d'articles, miscel·lània, recensions, cròniques i necrologies d'aquest volum

- ADIEGO, Ignasi-Xavier ignasi.adiego@ub.edu  
 AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni Facultat de Psicologia, Magisteri i Ciències de l'Educació. Universitat Catòlica de València. C. Sagrat Cor, 5, 46110 Godella (València).  
 AGUILÓ, Cosme palmaria@hostalpalmaria.com  
 ALEGRE I URGELL, Montserrat malegre6@xtec.cat  
 ANTOLÍ MARTÍNEZ, Jordi M. Departament de Filologia Catalana. Universitat d'Alacant. Apartat de correus, 99, 03080 Alacant. jordi.antoli@ua.es  
 ANTONELLI, Roberto roberto.antonelli@uniroma1.it  
 ARCHER, Robert robert.archer@kcl.ac.uk  
 ARENAS NOGUERA, Carme carmearenas@gmail.com  
 BADIA ESCOLÀ, Andratx andratx@cmail.cat  
 BASTARDAS I RUFAT, Maria Reina Departament de Filologia Romànica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona.  
 BONET, Sebastià sebastia.bonet@ub.edu  
 BOSCH I RODOREDA, Andreu aboschro@ub.edu  
 BOŠKO HABUŠ, Ivan maulet.zd@gmail.com  
 BOVER I FONT, August bover@ub.edu  
 BROCH, Àlex alexbroch@grec.cat  
 BUCHI, Éva ATILF (CNRS & Université de Lorraine). 44, avenue de la Libération, B. P. 30687, 54063 Nancy Cedex (France).  
 eva.buchi@atilf.fr  
 BUTINYÀ, Júlia juliabutinya@gmail.com  
 CAMPRUBÍ, Michel michel.camprubi@orange.fr  
 CAMPS I ARBÓS, Josep jcampsar@uoc.edu  
 CAMPS, Christian camps.christian@wanadoo.fr  
 CAPLLONCH, Begoña Departament d'Humanitats. Universitat Pompeu Fabra. C. Ramon Trias Fargas, 25-27, 08005 Barcelona.  
 begona.capllonch@upf.edu  
 CARRERA, Aitor Càtedra d'Estudis Occitans. Departament de Filologia Catalana i Comunicació. Universitat de Lleida. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida. aitor.carrera@filcat.udl.cat  
 CARRERA-SABATÉ, Josefina jcarrera@ub.edu  
 CASALS I MARTORELL, Daniel Daniel.Casals@uab.cat  
 CERDÀ, Ramon Laboratori de Fonètica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. rcerda@ub.edu  
 CHIRCU, Adrian Departamentul de limba româna și lingvistica generala. Facultatea de Litere. Universitatea "Babes-Bolyai" din Cluj-Napoca. Str. Horea, nr. 31, Loc. Cluj-Napoca, jud. Cluj, cod 400202 România.

CLAVERIA NADAL, Glòria COLÓN DOMÈNECH, Gemà	Gloria.Claveria@uab.cat Secció Filològica. Institut d'Estudis Catalans. C. del Carme, 47, 08001 Barcelona.
CORCOLL, Antoni CRESPI, Isabel CRESPO, Martí ESPÍ, Empar FARGAS VALERO, F. Xavier FAURA I PUJOL, Neus FERNÁNDEZ PLANAS, Ana M.	acorcoll@gmail.com isabel.crespi92@gmail.com martic@gmail.com mespi3@xtec.cat xfargas@termcat.cat Neus.Faura@uab.cat Laboratori de Fonètica. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. anamariafernandez@ub.edu
FERRANDO I FRANCÉS, Antoni	Departament de Filologia. Catalana. Facultat de Filologia, Co- municació i Traducció. Avinguda Blasco Ibáñez, 32, 46010 Va- lència. antoni.ferrando@uv.es
FIDALGO PRAVIA, Pilar	Academia de la Llingua Asturiana. C. L'Águila, 10, 33003 Uviéu. alla@academiadelalingua.com
FIGUERAS CAPDEVILA, Narcís	Universitat Oberta de Catalunya. Avinguda Tibidabo, 39-43, 08035 Barcelona.
FONTANA I TOUS, Joan FORCADELL, Montserrat FORT CAÑELLAS, Maria Rosa	joan_fontana@ub.edu forcadell@ub.edu Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Lingüística General e Hispánica. C. Pedro Cerbuna, 12, 5009 Zaragoza. rfort@unizar.es
GARGALLO GIL, José Enrique	Departament de Filologia Romànica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catala- nes, 585, 08007 Barcelona. gargallo@ub.edu
GIMENO BETÍ, Lluís	C. de la Mare Vedruna, 19-5è-9, 12005 Castelló de la Plana. llgimeno@fil.uji.es
GIRALT LATORRE, Javier	Departamento de Lingüística General e Hispánica. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza. C/ Pedro Cer- buna 12, 50009 Zaragoza. jgiralt@unizar.es
GONZÁLEZ-AGÀPITO, Josep HAUF VALLS, Albert JORBA, Manuel KÓVACS, Lenke LECCO, Margherita LUNA-BATLLE, Xavier MAHIQUES CLIMENT, Joan	JGonzalezagapito@iec.cat Albert.Hauf@uv.es mjoba@iec.cat lenke.kovacs@urv.cat Margherita.Lecco@lettere.unige.it xlbatlle@gmail.com Departament de Filologia Romànica. Universitat de Barcelo- na. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona.
MALÉ, Jordi MALLAFRÈ, Joaquim MARÍ, Isidor MASSOT I MUNTANER, Josep MEDINA GRANDA, Rosa María MEDINA, Jaume	jmale@filcat.udl.cat jmallafre@iec.cat imari@iec.cat direcció@pamsa.cat rmedina@uniovi.es jaume.medina@uab.cat

MIRALLES, Eulàlia	eulalia.miralles@uv.es
MONTALAT BUSCATÓ, Pere	pmontalat@iec.cat
MONTERO I AULET, Francesc	francesc.montero@udg.edu
MORELL, Carles	c.morell31@gmail.com
MOTT, Brian	mott@ub.edu
NADAL, Josep M.	josep.nadal@udg.edu
ORIOI, Carme	Departament de Filologia Catalana. Universitat Rovira i Virgili. Campus Catalunya. Avinguda Catalunya, 35, 43002 Tarragona. carme.oriol@urv.cat
PITARCH I ALMELA, Vicent	vpitarch@iec.cat
PRAT I CARÓS, Joan	joan.prat@urv.cat
RASICO, Philip D.	philip.d.rasico@vanderbilt.edu
REGIS, Riccardo	Dipartimento di Studi Umanistici. Università degli Studi di Torino. Via S. Ottavio, 20, 10124 Torino (Itàlia). riccardo.regis@unito.it
RIBA SANMARTÍ, Caterina	caterina.riba@gmail.com
RIBERA, Joan M.	jumriber@filol.ucm.es
RIBES I MARÍ, Enric	enric.ribesimari@gmail.com
ROVIRA I CERDÀ, Helena	Departament de Filologia Romànica. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona.
RUIZ-RUANO, Míriam	C. Mare de Déu dels Munts, 3, 08500 Vic. miriam19a@gmail.com
SABATER BERENGUER, Marta	msabater@termcat.cat
SANSANO, Gabriel	Departament de Filologia Catalana. Facultat de Filosofia i Lletres. Universitat d'Alacant. Apartat de correus, 99, 03080. Alacant. biel@ua.es
SANTA, Àngels	Facultat de Lletres. Universitat de Lleida. Plaça de Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida. asanta@filcef.udl.cat
SANTANACH I SUÑOL, Joan	Departament de Filologia Catalana. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. jsantanach@ub.edu
SCHRÖDER, Laura	laura.schroeder90@hotmail.de
STOLP, Nic	Couwenhoven, 6511, 3703 HT Zeist (Holanda). n.stolp@ziggo.nl
SUNYER, Magí	Departament de Filologia Catalana. Universitat Rovira i Virgili. Avinguda Catalunya, 35, 43002 Tarragona. magi.sunyer@urv.cat
TORRES, Antonio	Departament de Filologia Hispànica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona. Gran Via de les Corts Catalanes, 585, 08007 Barcelona. torres@ub.edu
TORT I DONADA, Joan	Departament de Geografia Física i Regional. Facultat de Geografia i Història. Universitat de Barcelona. C. Montalegre, 6, 08001 Barcelona. jtort@ub.edu
TOSO, Fiorenzo	Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali. Università di Sassari. Via Roma, 151, 07100 Sassari (Itàlia). ftoso@uniss.it
VALERO MORENO, Juan Miguel	asmodeo@usal.es
VALLS ROBINSON, Miquela	m.valls@wanadoo.fr

- VENY, Joan Secció Filològica. Institut d'Estudis Catalans. C. del Carme, 47, 08001 Barcelona.
- VENY-MESQUIDA, Joan Ramon Càtedra Màrius Torres. Universitat de Lleida. Plaça de Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida. [jveny@filcat.udl.cat](mailto:jveny@filcat.udl.cat)
- VULETIĆ, Nikola [nvuletic@unizd.hr](mailto:nvuletic@unizd.hr)
- YSERN I LAGARDA, Josep-A. Departamento de Filología Clásica. Facultad de Filología. Universidad Nacional de Educación a Distancia. C. Senda del Rey, 7, 28040 Madrid. [jaysern@flog.uned.es](mailto:jaysern@flog.uned.es)



## ABREVIATURES

(recomanades pels *ER*)

a.	any	fac.	facsimil
aC.	abans de Crist	fasc.	fascicle
abl.	ablatiu	fem.	femení
ac.	acusatiu	fon.	fonètica, fonètic
adj.	adjectiu	fr.	francès / [en] francès
adv.	adverbi	gall.	gallec
ant.	antic, antiga	gen.	genitiu
antrop.	antropònim	germ.	[mot d'origen] germànic
ap.	apèndix	gr.	grec / [en] grec
aprox.	aproximadament	gral.	general
<i>apud</i>	'ho trobareu a'	gram.	gramàtica
àr.	àrab	i.e.	<i>id est</i> ('és a dir')
aux.	auxiliar	ibídem	'en el mateix passatge' (d'un text ja citat)
A. D.	autors diversos	íd.	ídem
bib.	biblioteca	ie.	indoeuropeu
bal.	baleàric	inf.	infinitiu
<i>ca.</i>	<i>circa</i> ('al voltant de')	<i>infra</i>	'més avall o després' (en el text)
cap.	capítol, capítols	introd.	introducció
cast.	castellà / [en] castellà	it.	italià / [en] italià
cat.	català / [en] català	ll.	llatí / [en] llatí
cat. oc.	català occidental / [en] català occidental	ll. cl.	llatí clàssic / [en] llatí clàssic
cat. or.	català oriental / [en] català oriental	ll. med.	llatí medieval / [en] llatí medieval
cfr.	confronteu [-ho amb]	ll. v.	llatí vulgar / [en] llatí vulgar
cit.	citada, citada	loc. cit.	lloc citat
col.	col·lecció	masc.	masculí
col.	columna, columnes	mod.	modern
conj.	conjunció	morf.	morfologia
cons.	consonant, consonàntic	ms.	manuscrit, manuscrits
coord.	coordinació	n.	nota
corr.	correcció	n. a.	nota de l'autor
cur.	curador	n. e.	nota de l'editor
dat.	datiu	NF	nom de família
dir.	director	nom.	nominatiu
doc.	document, documents	NP	nom de persona
docum.	documentat, documentada	n. tr.	nota del traductor
ed.	editat; editor, editors	núm.	número, números
éd.	éditeur; éditeurs	occ.	occità / [en] occità
esp.	espanyol	<i>op. cit.</i>	obra citada
<i>et al.</i>	'i altres'	p.	pàgina, pàgines
ex.	exemple, exemples	p. e.	per exemple
f.	foli, folis	part.	participi

<i>passim</i>	‘sovint’	s. n.	sense nom (de l’editor)
pers.	persona, persones (del verb)	s. v.	<i>sub voce</i> (‘sota l’entrada [del diccionari]’)
pl.	plural / [en] plural	seg.	següent, següents
port.	portuguès / [en] portuguès	sing.	singular
pr.	pronunciació	sint.	sintaxi
prep.	preposició	subj.	subjuntiu
pron.	pronom	<i>vid.</i>	<i>vide</i> ‘vegeu’
prov.	provençal / [en] provençal	subst.	substantiu
pseud.	pseudònim	<i>supra</i>	‘més amunt o abans (en el text)’
pub.	publicat, publicada, etc.	t.	tom
<i>r.</i>	<i>recto</i> (‘anvers’)	trad.	traduït, traductor, traducció
reed.	reedició	v.	<i>verso</i> (‘revers’)
reimpr.	reimpressió	v.	vers, versos
resp.	respectivament	v. <i>gr.</i>	<i>verbi gratia</i> (‘per exemple’)
rev.	revista	val.	valencià / [en] valencià
ross.	rossellonès / [en] rossellonès	veg.	vegeu
s.	segle, segles	top.	topònim
s. a.	sense any (d’edició)	voc.	vocal, vocàlic
s. d.	sense data (d’edició)	vol.	volum, volums
s. l.	sense lloc (d’edició)	vs.	<i>versus</i> (‘contra, en oposició a’)



## SIGLES DE PUBLICACIONS I D'ENTITATS (recomanades pels ER)

AA	<i>Ausgaben und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie.</i>
AAA	<i>Atti dell'Accademia degli Arcadi.</i> Roma.
AAL	<i>Atti della Accademia nazionale dei Lincei.</i> Roma.
AB	<i>Analecta bollandiana.</i> Bruxelles, Paris.
AC	Antologia Catalana.
ACA	Arxiu de la Corona d'Aragó.
ACCV	<i>Anales del Centro de Cultura Valenciana.</i> València.
AEM	<i>Anuario de Estudios Medievales.</i> Barcelona.
Af	<i>Afers.</i> València (Catarroja).
AF	<i>Anuari de Filologia.</i> Barcelona.
AFA	<i>Archivo de Filología Aragonesa.</i> Zaragoza.
AGI	<i>Archivio Glottologico Italiano.</i> Firenze.
AIEC	<i>Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans.</i> Barcelona.
AIEO	<i>Annales de l'Institut d'Études Occitanes.</i> Toulouse.
AILC	<i>Anales del Instituto de Lingüística.</i> Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza.
AILLC	Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes.
AION	<i>Annali dell'Istituto Universitario Orientale. Sezione romanza.</i> Napoli.
AIS	<i>Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz.</i> Sofingen.
Al An	<i>Al Andalus.</i> Madrid.
ALA	<i>Atlas lingüístic d'Andorra.</i> Andorra.
ALC	<i>Atlas lingüístic de Catalunya.</i> Barcelona.
ALDA	<i>Seminariu d'Averamientu Metodolóxicu al Atles Llingüísticu del Dominiu Astur.</i>
ALDC	<i>Atles lingüístic del Domini Català.</i> Barcelona.
ALE	<i>Atlas Linguarum Europae.</i> Assen-Maastricht.
ALEA	<i>Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía.</i> Granada.
ALEANR	<i>Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja.</i> Madrid.
ALEIC	<i>Atlante linguistico etnografico italiano della Corsica.</i> Pisa.
ALEICan	<i>Atlas lingüístico y etnográfico de las Islas Canarias.</i> Las Palmas.
ALEPG	<i>Atlas lingüístico-etnográfico de Portugal e da Galiza.</i> Lisboa.
ALEPO	<i>Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale.</i> Torino.
ALF	<i>Atlas linguistique de la France.</i> Paris.
ALFCorse	<i>Atlas linguistique et ethnographique de la France.</i> Paris.
ALG	<i>Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne.</i> Paris.
ALGa	<i>Atlas lingüístico Galego.</i> A Coruña.
ALI	<i>Atlante Linguistico Italiano.</i> Roma.
ALJA	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Jura et des Alpes du Nord.</i> Paris.
ALLOc	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc occidental.</i> Paris.

ALLOr	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc oriental.</i> Paris.
ALLY	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais.</i> Paris.
ALMA	<i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange).</i> Leiden = BDC.
ALMC	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central.</i> Paris.
ALP	<i>Atlas linguistique et ethnographique de Provence.</i> Paris.
ALPI	<i>Atlas lingüístico de la Península Ibérica.</i> Madrid.
ALPO	<i>Atlas linguistique et ethnographique des Pyrénées Orientales.</i> Paris.
ALVA	<i>Atlas lingüístico de la Vall d'Aran.</i> Barcelona.
ALW	<i>Atlas linguistique de la Wallonie.</i> Liège.
AM	<i>Annales du Midi.</i> Toulouse.
Appel	APPEL, C: <i>Provenzalische Chrestomathie.</i> Leipzig, 1930.
AQ	<i>Al-Qantara.</i> Revista de Estudios Árabes. CSIC. Madrid.
AR	<i>Archivum Romanicum.</i> Firenze.
ARCH	<i>Archivum.</i> Universidad de Oviedo. Facultad de Filosofía y Letras. Oviedo.
ASNSL	<i>Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen.</i> Berlin.
ASP	<i>A sol post.</i> València (Alcoi).
AST	<i>Analecta Sacra Tarraconensia.</i> Barcelona.
ATCA	<i>Arxiu de Textos Catalans Antics.</i> Barcelona.
ATLAS «SACAZE»	<i>Atlas linguistique «Sacaze» des confins catalano-languedociens.</i>
Av	<i>L'Aveng.</i> Barcelona.
AVL	Acadèmia Valenciana de la Llengua.
BAE	Biblioteca de Autores Españoles. Madrid.
BALI	<i>Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano. III serie.</i> Torino.
BALLF	<i>Bulletin de l'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises.</i> Bruxelles.
BAO	Biblioteca Abat Oliba. Montserrat.
BBC	<i>Bulletí de la Biblioteca de Catalunya.</i> Barcelona.
BBSR	<i>Bulletin Bibliographique de la Société Rencesvals.</i> Paris.
BC	Biblioteca Catalana. Barcelona.
BCC	Biblioteca de Cultura Catalana. Barcelona.
BdC	Biblioteca de Catalunya. Barcelona.
BDC	<i>Bulletin Du Cange.</i> Bruxelles = ALMA.
BDLC	<i>Bulletí del Diccionari de la Llengua Catalana.</i> Palma de Mallorca.
BF	<i>Boletim de Filologia.</i> Lisboa.
BH	<i>Bulletin Hispanique.</i> Bordeaux.
BHS	<i>Bulletin of Hispanic Studies.</i> Liverpool.
BISO	<i>Bulletí Interior de la Societat d'Onomàstica.</i> Barcelona.
BK	BARTSCH, K.: <i>Chrestomathie de l'ancien français.</i> Leipzig, 1920.
BM	Bibliothèque Méridionale. Toulouse.
BMA	Biblioteca Marian Aguiló. Palma de Mallorca / Montserrat.
BN / BNM	Biblioteca Nacional. Madrid.
BR	Bibliotheca Romanica. Bern.
BRABLB	<i>Bulletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona.</i> Barcelona.
BRAE	<i>Boletín de la Real Academia Española.</i> Madrid.
BRAH	<i>Boletín de la Real Academia de Historia.</i> Madrid.
BRH	Biblioteca Románica Hispánica. Madrid.
BS	<i>Bibliotheca sanctorum,</i> Roma.
BSAL	<i>Bulletí de la Societat Arqueològica Luliana.</i> Palma de Mallorca.
BSCC	<i>Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura.</i> Castelló de la Plana.

BSd'O	Biblioteca Serra d'Or. Montserrat.
BSG	Biblioteca Sanchis Guarner. València/Barcelona.
BSLP	<i>Bulletin de la Société de Linguistique de Paris</i> . Paris.
BUB	Biblioteca de la Universitat de Barcelona.
CC	Clásicos Castellanos. Madrid.
CCa	Clàssics Catalans. Ariel. Barcelona.
CCast	Clásicos Castalia. Madrid.
CEDELIEM	Centre de Documentació i Estudis sobre les Llengües d'Europa i de la Mediterrània.
CFMA	Classiques Français du Moyen Âge. Paris.
CFS	<i>Cahiers Ferdinand de Saussure</i> . Genève.
CIEMEN	Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i les Nacions.
CiLT	Circolo Linguistico Torinese.
CIT	Classici Italiani. Torino.
CL	<i>Cadernos de Lingua</i> (Galicia).
CLEAM	Colección de Literatura Española Aljamiado Morisca. Madrid: Gredos.
Cll	<i>Caplletra</i> . València/Montserrat.
CLM	<i>Cuadernos de Literatura</i> . Madrid.
CN	<i>Cultura Neolatina</i> . Modena.
CNRS	Centre National de la Recherche Scientifique. Paris.
CODOIN ACA	<i>Colección de Documentos Inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón</i> . 44 vol. Barcelona 1847-1910.
CORDE	<i>Corpus Diacrónico del Español</i> .
CPB	Collecció Popular Barcino. Barcelona.
CR	<i>Catalan Review</i> . Barcelona.
CSIC	Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid.
DAG	<i>Diccionari Aguiló</i> . 8 vol. Barcelona, 1914-1934.
DAI	<i>Dissertation abstracts international: abstracts of dissertations available on microfilm or as xerographic reproductions</i> . The Humanities and Social Sciences. Ann Arbor.
DBR	Les Dialectes Belgo-Romans.
DC	DU CANGE: <i>Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis</i> . Paris, 1883.
DCELC	COROMINES, Joan (1974 [1954-1957]): <i>Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana</i> . Bern: Francke. 4 vol.
DCVB	ALCOVER, Antoni M. / MOLL, Francesc de Borja (1930-1962): <i>Diccionari català-valencià-balear</i> . Palma: Moll. 10 vol.
DEAF	BALDINGER, Kurt. <i>Dictionnaire étymologique de l'ancien français</i> .
DECat	COROMINES, Joan (1980-1991): <i>Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana</i> . Barcelona: Curial; La Caixa. 10 vol.
DECH/DCECH	COROMINES, Joan / PASCUAL, José Antonio (1980-1983): <i>Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico</i> . Madrid: Gredos. 6 vol.
DEDR	CIHAC, Alexandru de (1870-1879): <i>Dictionnaire d'étymologie daco-romane I: Éléments latins, II: Éléments slaves, magyars, turcs, grecs-moderne et albanais</i> . Frankfurt: St. Groar. 2 vol.
DEI	BATTISTI, Carlo / ALESSIO, Giovanni (1950-1957): <i>Dizionario etimologico italiano</i> . Firenze: Barbera.
DELI	CORTELAZZO, Manlio / ZOLLI, Paolo (1979-1988): <i>Dizionario etimologico della lingua italiana</i> . Bologna: Zanichelli. 5 vol.
DELLA	<i>Diccionario etimológico de la Llingua Asturiana</i> .

- DELP** MACHADO, José Pedro (19895): *Dicionário etimológico da língua portuguesa (com a mais antiga documentação escrita e conhecida de muitos dos vocábulos estudados)*. Lisboa: Horizonte. 5 vol.
- DER** CIORANESCU, Alexandru (1958-1966): *Diccionario etimológico rumano*. Tenerife: Universidad de La Laguna.
- DES** WAGNER, Max Leopold (1960-1964): *Dizionario etimologico sardo*. 3 vol. Heidelberg: Winter.
- DESF** ZAMBONI, Alberto / CORTELAZZO, Manlio / PELLEGRINI, Giovan Battista (1984): *Dizionario etimologico storico friulano*. Udine: Casamassima.
- DGLC** FABRA, Pompeu (1932): *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona.
- DIEC** INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2007): *Diccionari de la llengua catalana*. Segona edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Edicions 62; Enciclopèdia Catalana.
- DOLR** *Dictionnaire onomasiologique des langues romanes*. Tübingen.
- DRAE** REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (199221): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: RAE.
- DRG** PLANTA, Robert von *et al.* (ed.) (1938): *Dicziunari rumantsch grischun*. Chur: Bischofberger.
- DV** LACREU, Josep (ed.) (1995): *Diccionari Valencià*. València, Generalitat Valenciana.
- EC** Enciclopèdia Catalana. Barcelona.
- EC** *Escola Catalana*. Barcelona.
- EClás** *Estudios Clásicos*. Madrid.
- EEMCA** *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*. Zaragoza.
- EF** *Estudis Franciscans*. Barcelona.
- EL** *Estudios Lulianos*. Palma de Mallorca. Cfr. SL.
- ELH** ALVAR, M. *et al.* (1960-1967): *Enciclopedia Lingüística Hispánica*. Madrid: CSIC. 3 vol.
- ELLC** *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes*. Barcelona: AILLC. Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Em** *Emérita. Lingüística y filología clásica*. Madrid.
- EM** *Els Marges*. Barcelona.
- ENC** *Els Nostres Clàssics*. Barcelona: Barcino.
- ER** *Estudis Romànics*. Barcelona: IEC.
- ERL** *Études Romanes de Lund*.
- EUC** *Estudis Universitaris Catalans*.
- EWRS** PUŞCARIU, Sextil (1905): *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache*. Heidelberg: Winter.
- FBA** *Filología*. Buenos Aires.
- FEW** WARTBURG, Walther von (1928): *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen sprachschatzes*. Bonn: Klopp; Basel: Zbinden; Nancy.
- FLV** *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta*. Pamplona.
- FM** *Le français moderne*. Paris.
- FQFGR** *Frankfurter Quellen und Forschungen zur germanischen und romanischen Philologie*. Frankfurt a. M.
- FRT** *Filologia Romanza*. Torino.
- G** *Géolinguistique*. Grenoble.
- GDLI** BATAGLIA, Salvatore / BARBERI SQUAROTTI, Giorgio (ed.) (1961- 2002): *Grande dizionario della lingua italiana*. Torino: UTET, 21 vol.
- GEC** *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona.

- GG *Grundriss der romanischen Philologie*. Strasbourg I, 1904.
- GODEFROY GODEFROY, F.: *Dictionnaire de l'ancienne langue française*. Paris, 1881.
- GPSR GAUCHAT, LOUIS / JEANJAQUET, Jules / TAPPOLET, Ernest (1925-): *Glossaire des patois de la Suisse romande*. Genève: Droz; Neuchâtel: Attinger.
- GRLMA *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*. Heidelberg.
- GRM *Germanisch-romanische Monatschrift*. Heidelberg.
- H *Hispanófila*. Madrid.
- HGLH DÍAZ PLAJA, G. (ed.) (1949-1958): *Historia general de las literaturas hispánicas*. Barcelona.
- Hisp *Hispania*. A journal devoted to the teaching of Spanish and Portuguese. Ann Arbor.
- HLC RIQUER, Martí de / COMAS, A. / MOLAS, J. (1964-1988): *Història de la literatura catalana*. Barcelona: Ariel. 11 vol.
- HLF *Histoire littéraire de la France*. Paris, 1733 sqq.
- HR *Hispanic Review*. Philadelphia, PA.
- IAA *Ibero-Amerikanisches Archiv*. Berlin.
- IAC Instituto para a Alta Cultura. Lisboa.
- IAM Institut Alfons el Magnànim. València.
- IbRom *Ibero-Romania*. Iberoromanische Sprachen und Literaturen in Europa und Amerika. Tübingen.
- IC Instituto Cervantes.
- ICOS International Council of Onomastic Sciences.
- ID *L'Italia dialettale*. Pisa.
- IEC Institut d'Estudis Catalans. Barcelona.
- IEW POKORNY, Julius (1959-1969): *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Bern / München. 2 vol.
- IIFV Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana. Alacant; Castelló; València.
- ILG Instituto da Lingua Galega. Santiago de Compostela.
- ILLC Institutió de les Lletres Catalanes. Barcelona.
- INaLF Institut National de la Langue Française. Nancy.
- Italica *Italica*. The quarterly bulletin of the American Association of Teachers of Italian. Madison, MI.
- L&L *Llengua & Literatura*. Barcelona: Societat Catalana de Llengua i Literatura (IEC).
- Lapa RODRIGUES LAPA, M. (1956): *Liétes de literatura portuguesa. Época medieval*. Coimbra.
- LEA *Lingüística Española Actual*. Madrid.
- LEI PFISTER, Max (ed.) (1979-): *Lessico etimologico italiano*. Wiesbaden: Reichert.
- LeL *Linguistica e Letteratura*. Pisa.
- Leng *Lengas*. Revue de sociolinguistique. Montpellier.
- Levy LEVY, Emil (1973 [1894-1924]): *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique roman*. Leipzig: Reiland.
- Lg *Language*. Linguistic Society of America. Baltimore, MD.
- Ling *Lingua*. International review of general linguistics. Amsterdam.
- LLAA *Lletres asturianas*. Uviéu.
- LM *Les Langues Modernes*. Paris.
- LN *Lingua Nostra*. Firenze.
- LR *Les Lettres Romanes*. Louvain.
- LRL HOLTUS, Günter / METZELTIN, Michael / SCHMITT, Christian (ed.) (1988-2001): *Lexikon der romanistischen Linguistik*. Tübingen: Max Niemeyer.

<i>LRO</i>	<i>Limba româna</i> . București.
<i>Lus</i>	<i>Lusitania</i> . Lisboa.
<i>MA</i>	<i>Le Moyen Âge</i> . Revue d'histoire et de philologie. Paris; Bruxelles.
<i>MedRom</i>	<i>Medioevo romanzo</i> . Napoli.
<i>MF</i>	<i>Le Moyen Français</i> . Revue d'études linguistiques et littéraires. Montréal, Québec.
<i>MlatJb</i>	<i>Mittellateinisches Jahrbuch</i> . Stuttgart.
<i>MLN</i>	<i>Modern Language Notes</i> . Baltimore.
<i>MPh</i>	<i>Modern Philology</i> .
<i>NACS</i>	North American Catalan Society.
<i>NALC</i>	<i>Nouvel Atlas linguistique de la Corse</i> .
<i>NBAE</i>	Nueva Biblioteca de Autores Españoles.
<i>NMon</i>	<i>Neuphilologische Monatsschrift</i> . Leipzig.
<i>NEORL</i>	<i>Nova edició de les obres de Ramon Llull</i> . Palma, 1990-.
<i>Nph</i>	<i>Neophilologus</i> . Groningen.
<i>NphM</i>	<i>Neuphilologische Mitteilungen</i> . Société Néophilologique de Helsinki. Helsinki.
<i>NRFH</i>	<i>Nueva Revista de Filología Hispánica</i> . México.
<i>NRO</i>	<i>Nouvelle Revue d'Onomastique</i> . Paris.
<i>OC</i>	Obres completes / Obras completas.
<i>OnCat</i>	COROMINES, Joan: <i>Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana</i> . 8 vol. Barcelona, 1989-1997.
<i>Onom</i>	<i>Onoma. Bibliographical and Information Bulletin</i> . Leuven.
<i>Orb</i>	<i>Orbis. Bulletin International de Documentation Linguistique</i> . Louvain.
<i>ORL</i>	<i>Obres Originals de Ramon Llull</i> . 21 vol. Palma, 1906-1950.
<i>PALDC</i>	<i>Petit Atlas Lingüístic del Domini Català</i> . Barcelona, 2007-.
<i>PAM</i>	Publicacions de l'Abadia de Montserrat. Barcelona.
<i>PG</i>	[ <i>Patrologia graeca</i> ] Jacques Paul MIGNÉ: <i>Patrologiae Cursus Completus</i> . Paris, 1859-.
<i>PICC</i>	<i>Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo</i> . Bogotá.
<i>PL</i>	[ <i>Patrologia Latina</i> ] Jacques Paul MIGNÉ: <i>Patrologiae Cursus Completus</i> . Series latina. Paris, 1844-.
<i>PMLA</i>	<i>Publications of the Modern Language Association of America</i> . New York.
<i>PR</i>	<i>Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, Le. Le Robert</i> . Paris 1987.
<i>PW</i>	[Pauly-Wissowa] PAULYS: <i>Real Encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft</i> . Herausgegeben von Georg Wissowa. Stuttgart. Cfr. RECA.
<i>QCr</i>	<i>Quaderns Crema</i> . Barcelona.
<i>QI</i>	<i>Quaderni Iberoamericani</i> .
<i>QS</i>	<i>Quaderni di Semantica</i> .
<i>R</i>	<i>Romania</i> . Paris.
<i>Ra</i>	<i>Randa</i> . Barcelona.
<i>RABLB</i>	Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona.
<i>RABM</i>	<i>Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos</i> . Madrid.
<i>RAE</i>	Real Academia Española. Madrid.
<i>RAG</i>	Real Academia Galega. A Coruña.
<i>RAH</i>	Real Academia de la Historia. Madrid.
<i>Raynouard</i>	RAYNOUARD, François Juste Marie (1836-1845): <i>Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours comparée avec les autres langues de l'Europe latine</i> . Paris.
<i>RBC</i>	<i>Revista de Bibliografia Catalana</i> . Barcelona.
<i>RBibI</i>	<i>Romanische Bibliothek</i> . Halle a. S.

- RBPh* *Revue Belge de Philologie et d'Histoire*. Bruxelles.  
*RC* *Revue Celtique*. Paris.  
*RCat* *Revista de Catalunya*. Barcelona.  
*RdA* *Revista de l'Alguer*. L'Alguer.  
*RDM* *Revue des Deux Mondes*. Paris.  
*RDR* *Revue de Dialectologie Romane*. Bruxelles.  
*RDTP* *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*. Madrid.  
*R-DW* TIKTIN, Hariton (1903-1925): *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*. București.  
*REA* *Revue des Études Anciennes*. Bordeaux.  
*REC* *Revue d'Études Catalanes*. Montpellier.  
*RECA* WISSOWA, G. / KROLL, W.: *Real Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*. Stuttgart, 1896 s. Cfr. *PW*.  
*REI* *Revue des Études Italiennes*. Bordeaux.  
*REL* *Revue des Études Latines*. Paris.  
*REspL* *Revista Española de Lingüística*. Madrid.  
*REW* MEYER-LÜBKE, Wilhelm (1935<sup>3</sup>): *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Winter.  
*RF* *Romanische Forschungen*. Romanische Sprachen und Literaturen. Frankfurt am Main.  
*RFE* *Revista de Filología Española*. Madrid.  
*RFH* *Revista de Filología Hispánica*. Buenos Aires.  
*RFL* *Revista da Faculdade de Letras*. Lisboa.  
*RFP* *Revista de Filologia Portuguesa*. Sao Paulo.  
*RFR* *Revista de Filología Románica*. Madrid.  
*RH* *Romanica Helvetica*. Zürich.  
*RHi* *Revue Hispanique*. Paris; New York.  
*RHLF* *Revue d'Histoire Littéraire de la France*. Paris.  
*RID* *Rivista Italiana di Dialettologia*.  
*RIEB* *Revue Internationale des Études Basques / Revista Internacional de Estudios Vascos*. Paris; Donostia.  
*Rin* *Rinascimento*. Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento. Firenze.  
*RION* *Rivista Italiana di Onomastica*. Roma.  
*RJb* *Romanistisches Jahrbuch*. Hamburg.  
*RL* *Revista de Literatura*. Madrid.  
*RLaR* *Revue des Langues Romanes*. Montpellier.  
*RLC* *Revue de Littérature Comparée*. Paris.  
*RLiR* *Revue de Linguistique Romane*. Société de Linguistique Romane. Strasbourg.  
*RLLCGV* *Revista de Lengua y Literatura Catalana, Gallega y Vasca*. Madrid.  
*RLLP* *Revue de Langue et de Littérature Provençales*. Paris.  
*RLPC* *Revue de Linguistique et de Philologie Comparée*. Paris.  
*RLR* *Revue des Langues Romanes*. Faculté des Lettres de Montpellier.  
*RLus* *Revista Lusitana*. Lisboa.  
*ROL* *Raimundi Lulli Opera Latina*.  
*RPF* *Revista Portuguesa de Filologia*. Coimbra.  
*RPh* *Romance Philology*. Berkeley, Los Angeles.  
*RR* *Romantic Review*. New York.  
*RRL* *Revue Roumaine de Linguistique*. București.  
*RSB* *Romanische Studien* (E. Ebering). Berlin.  
*RVF* *Revista Valenciana de Filología*. València.

<i>SATF</i>	<i>Société des Anciens Textes Français</i> . Paris.
<i>SdO</i>	<i>Serra d'Or</i> . Barcelona.
<i>Sef</i>	<i>Sefarad</i> . Revista de estudios hebraicos, sefardíes y de Oriente Próximo. Madrid.
<i>Sem</i>	<i>Semitica</i> . Université de Paris. Institut d'Études Sémitiques. Paris.
<i>SF</i>	Secció Filològica [de l'IEC].
<i>SFI</i>	<i>Studi di Filologia Italiana</i> . Accademia della Crusca. Firenze.
<i>SFR</i>	<i>Studi di Filologia Romanza</i> . Roma.
<i>Si</i>	<i>Sintagma</i> . Lleida.
<i>SL</i>	<i>Studia Lulliana</i> . Palma. Cfr. EL.
<i>SLiR</i>	Société de Linguistique Romane.
<i>SMe</i>	<i>Studi Medievali. 3a serie</i> . Spoleto.
<i>SN</i>	<i>Studia Neophilologica</i> . Uppsala.
<i>SOBI</i>	<i>Societat d'Onomàstica. Butlletí Interior</i> .
<i>SP</i>	<i>A Sol Post</i> . Alacant.
<i>Speculum</i>	<i>Speculum</i> . Journal of Medieval Studies. Cambridge, MA.
<i>TABL PHON</i>	<i>Tableaux phonétiques des Patois suisses romands</i> . Neuchâtel.
<i>TERMCAT</i>	Centre de Terminologia per a la Llengua Catalana. Barcelona.
<i>Thesaurus</i>	<i>Thesaurus</i> . Instituto Caro y Cuervo. Bogotá.
<i>ThLL</i>	<i>Thesaurus Linguae Latinae</i> , editus auctoritate et consilio academiarum quinque Germanicarum Berolinensis Gottingensis Lipsiensis Monacensis Vindobonensis (1900-) Leipzig: Teubner.
<i>TL</i>	TOBLER, Adolf / LOMMATZSCH, Erhard / CHRISTMANN, Hans Helmut (1925): <i>Altfranzösisches Wörterbuch</i> . Berlin: Weidmann; Wiesbaden: F. Steiner.
<i>TLF</i>	<i>Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle</i> . 16 vol. Paris: CNRS, 1971-1994.
<i>TraLiPhi</i>	<i>Travaux de Linguistique et de Philologie [olim TraLiLi]</i> . Paris.
<i>TSC</i>	<i>Treballs de Sociolingüística Catalana</i> . València.
<i>UCM</i>	Universidad Complutense de Madrid.
<i>UdL</i>	Universitat de Lleida.
<i>UNED</i>	Universidad Nacional de Educación a Distancia. Madrid.
<i>VD</i>	<i>Via domitia: langues et cultures du Sud de la France et du Nord de l'Espagne</i> . Toulouse.
<i>Verba</i>	<i>Verba</i> . Anuario Galego de Filoloxía. Santiago de Compostela.
<i>VKR</i>	<i>Volkstum und Kultur der Romanen</i> . Hamburg.
<i>VR</i>	<i>Vox Romanica</i> . Zürich.
<i>Word</i>	<i>Word</i> . International Linguistic Association. New York.
<i>WS</i>	<i>Wörter und Sachen</i> . Heidelberg.
<i>YWMLS</i>	<i>The Year's Work in Modern Language Studies</i> . Cambridge.
<i>ZfK</i>	<i>Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans</i> . Frankfurt am Main.
<i>ZFSL</i>	<i>Zeitschrift für französische Sprache und Literatur</i> . Wiesbaden.
<i>ZM</i>	<i>Zeitschrift für Mundartforschung</i> . Halle a. S. (1924-1934: Teuthonista. Bonn).
<i>ZN</i>	<i>Zeitschrift für Namenforschung</i> . Berlin (1925-1937: <i>Zeitschrift für Ortsnamenforschung</i> . München).
<i>ZrPh</i>	<i>Zeitschrift für romanische Philologie</i> . Tübingen.
<i>ZrPhB</i>	<i>Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie</i> .
<i>ZVL</i>	<i>Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte</i> . Berlin.



# INSTRUCCIONS PER ALS COL·LABORADORS DELS *ESTUDIS ROMÀNICS (ER)*

## **1. Presentació d'originals**

1.1. S'accepten articles i altres contribucions procedents de qualsevol país. Seran redactats preferentment en qualsevol llengua romànica, excepcionalment en alemany o en anglès. Tota la correspondència referent als *ER* i totes les contribucions (articles, miscel·lànies, recensions, cròniques i necrològiques) han d'adreçar-se a: Institut d'Estudis Catalans, *Estudis Romànics*, Comitè de Redacció, carrer del Carme, 47, E-08001 Barcelona (adreça electrònica: *estudis.romanics@iec.cat*). A la mateixa adreça han de ser tramesos els llibres per a recensió o notícia bibliogràfica.

1.2. Els originals seran presentats en suport informàtic, enregistrats preferentment amb un programa de PC i en paper. És recomanable que l'autor en conservi una còpia per a la correcció de proves. Els treballs estaran escrits a espai 1'5 en fulls de format DIN A4. Els mapes, figures i taules estaran a punt per a la reproducció gràfica. El primer full dels articles contindrà el títol, el nom o noms dels autors i de la institució a la qual pertany, una adreça convencional de contacte i, si és possible, l'adreça electrònica, juntament amb un resum de l'article, que no serà més llarg de 150 mots. Al final del resum, hom hi indicarà una llista de «mots clau» (màxim: 5 mots), que donin una orientació temàtica del contingut de l'article. Les notes s'adjuntaran a peu de pàgina.

1.3. Atès que els volums dels *ER* apareixeran l'abril/maig de cada any s'hauran de lliurar els originals (articles i recensions) dins dels mesos d'abril/maig de l'any anterior. En cas que el volum en preparació ja hagi atès el màxim de l'extensió prevista, l'oferta de noves col·laboracions serà objecte de contactes entre els autors i el Comitè de Redacció. Pel que fa a les cròniques, s'hauran de lliurar abans de l'1 de setembre.

1.4. Els col·laboradors de la revista són els responsables del contingut de llurs textos.

## **2. Citacions i referències bibliogràfiques**

2.1. Les citacions, si són breus, es reproduiran a l'interior d'un paràgraf de l'article entre cometes angulars (« »), però, si són prou llargues, seran reproduïdes en un paràgraf a part, sagnades en un cos de lletra més petit i sense cometes. Les transcripcions fonètiques i fonològiques d'un so o d'una seqüència adoptaran el sistema de l'Associació Fonètica Internacional (AFI). L'autor exposarà en una nota final els criteris de transcripció del llenguatge oral o textual que eventualment hagi utilitzat.

2.2. Les formes etimològiques (l·latines, germàniques, etc.) seran indicades en versaletes.

2.3. Les referències bibliogràfiques a l'interior del text seran donades entre parèntesis amb el nom de l'autor, l'any de l'edició que es fa servir i que se cita, separat per una coma, i les pàgines, separades de l'any per dos punts: (Fabra, 1956: 87-88). Si es tracta d'una obra de més d'un volum, aquest serà indicat en xifres romanes, després del nom de l'autor (o dels autors): (Solà, II, 1973: 89). Els llibres de diversos autors (actes de congressos, miscel·lànies d'homenatge, obres col·lectives, etc.) seran citats pel nom de l'editor o curador, seguit de la indicació «ed.»: (Bover / Martí Olivella / Newman, ed., 1996: 153-154). Els diccionaris seran mencionats pel nom de l'autor o per les sigles de l'obra, seguits per la indicació «s. v.» i el mot a què es fa referència en cursiva: (*DCVB*, s. v. *atrapassar*); en el cas del *DECat*, de J. Coromines, recomanem citar-ne el volum, pàgina, columna i, eventualment, línies (per exemple, *DECat* II, 447 b, 38-41). Si la referència és part del text, serà usada la forma: «Fabra (1956: 87-88) afirma que...». Si l'obra citada té dos autors, hom escriurà els dos noms separats per una barra inclinada: (Riquer / Comas, 1964). Si en té més de dos, hom en citarà tots els noms la primera vegada (Artonne / Guizard / Pontal, 1969) i emprà la forma abreujada en les referències posteriors: (Artonne *et al.*, 1969). Si en una mateixa citació s'inclouen diverses referències, aquestes seguiran l'ordre cronològic: (Aguiló, 1915; Alcover / Moll, 1960; Coromines, 1991).

2.4. Totes les obres a què hom s'hagi referit en el cos de l'article han de recollir-se a la bibliografia consultada o de referència, al final de l'article, i disposada per ordre alfabètic (cfr. 2.5.).

2.5. Manera de fer la citació completa de les obres, i exemples.

#### a) Autor/autors

Cal posar, en primer lloc, els cognoms en versaleta, seguits del nom en rodona. Sempre que es conegui el nom de l'autor que se citi, serà desplegat.

Si hi ha més d'un autor, s'han de consignar separats amb una barra inclinada (cfr. 2.3.).

Hom considera autor l'editor, compilador o curador d'una obra col·lectiva. En aquest cas, es posa l'abreviatura «(ed.)» després del nom de l'autor:

COLÓN, Germà (ed.)

MOLLÀ, Toni / PALANCA, Carles (ed.)

#### b) Any d'edició

L'any de l'edició de l'obra que es fa servir i que se cita es posa entre parèntesis després del nom de l'autor o de l'abreviatura «(ed.)»: MORANT, Ricard / ESCRIVÀ, Vicent (1987); COLÓN, Germà (ed.) (1995).

Si l'edició és altra que la primera, s'indica amb un número volat després de l'any. Per exemple, (1998<sup>3</sup>) vol dir que l'autor ha fet servir la tercera edició.

Si es vol fer constar l'any de la primera edició, es posa a continuació, dins dels parèntesis i entre claudàtors: (1998<sup>3</sup> [1995]).

Entre l'any d'edició i el títol de l'obra, s'hi posen dos punts:

FERRER I GIRONÈS, Francesc / CRUAÑAS, Josep (1990): *Els drets lingüístics dels catalanoparlants*.

Barcelona: Edicions 62, 328 p.

POMER, Pere (2003): *L'edició de textos literaris*. Barcelona: La Guardiola.

c) *Títol*

El títol d'una publicació (monografia, revista, actes d'un congrés, miscel·lània, etc.) s'expressa en cursiva a continuació de l'any d'edició, separat per dos punts: (1999): *Gramàtica catalana*.

El títol d'una part d'una publicació (article, capítol, contribució, annex, etc.) s'expressa en rodona i entre cometes. A continuació, després d'un punt, s'hi posa el títol de la publicació en cursiva: «Construcció pleonàstica de relatiu». *Converses filològiques*.

Pel que fa a les revistes, cal posar-ne el nom en cursiva, seguit d'un punt, i indicar-ne el volum o el número que la identifica precedit per l'abreviatura «Vol.» o «Núm.»: «Barcelona und Alterität». *Zeitschrift für Katalanistik*. Vol. 11.

d) *Ciutat i editorial*

La ciutat se cita tal com apareix en l'obra. I, a continuació, separada per dos punts, s'hi posa l'editorial: Tübingen: Niemeyer.

Si hi ha més d'una editorial, se separen amb un punt i coma: Barcelona: Universitat de Barcelona; Universitat Pompeu Fabra.

Si hi ha més d'un lloc d'edició, se separen amb un punt i coma: Barcelona: Enciclopèdia Catalana; Vic: Eumo.

e) *Indicació del nombre de pàgines d'una monografia o d'un article*

Només en el títol d'un llibre o monografia ressenyats s'indica el nombre de pàgines, que figurarà després de l'editorial, separat per una coma i seguit per l'abreviatura «p.»:

ALIBERT, Lois (1935): *Gramatica occitana*. Vol. I. Tolosa: Societat d'Estudis Occitans, 234 p.

Les pàgines d'un article, d'un capítol, d'un annex, etc. s'indicaran després de l'editorial, separades per una coma i precedides per l'abreviatura «p.»:

COROMINES, Joan (1943): «Noms de lloc d'origen germànic». *Miscel·lània Fabra*. Buenos Aires: Coni, p. 108-132.

f) *Indicació de la col·lecció*

Si l'obra es publica dins una col·lecció, aquesta es pot citar al final, entre parèntesis, amb el nom de la col·lecció en primer lloc i després el número —en xifres àrabigues o romanes— que l'obra hi ocupa, separat per una coma:

BRUGUERA, Jordi (1990): *Diccionari ortogràfic i de pronúncia*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 215 p. (Diccionaris Complementaris, 1).

g) *Indicació del volum*

Si l'obra que se cita té més d'un volum, es pot indicar després de l'editorial, amb la xifra àrbiga que correspongui seguida de l'abreviatura «vol.»:

DCVB. Palma: Moll. 10 vol.

Si l'obra que se cita té més d'un volum, però només se n'ha consultat un, s'indica després del títol amb l'abreviatura «Vol.» seguida de la xifra en aràbigues o en romanes que correspongui. Si aquest volum té títol, es posa després, precedit de dos punts i en cursiva:

PAR, Joan (1995): *Història dels egipcis*. Vol. 24: *El segle xx*.

D'acord amb la periodicitat de la revista que se cita, pot ser convenient de fer-ne constar la setmana, el mes, el trimestre, etc.

#### h) Responsabilitat secundària

Si hom considera convenient de posar-hi les responsabilitats secundàries, com ara les del traductor, il·lustrador, etc., es fa en rodona després del títol, separat per un punt i seguit:

SWIFT, Jonathan: *Els viatges de Gulliver*. Traducció de J. Ferran Mayoral.

#### i) Notes addicionals

Pot ser que interressi especificar una dada addicional de l'obra, com ara que és a punt d'aparèixer o que es tracta d'una edició facsímil. Aquesta informació es pot posar al final de totes les dades, entre claudàtors:

POMER, Pere: *L'edició de textos literaris*. Barcelona: La Guàrdia. [En premsa].

FABRA, Pompeu (1995<sup>7</sup> [1933]): *Gramàtica catalana*. Barcelona: IEC, 135 p. (Biblioteca Filològica, XXII). [Edició facsímil].

### 2.6. Exemples amb vista a la bibliografia final (cfr. 2.3.).

#### Monografies

ALIBERT, Lois (1935): *Gramatica occitana*. Vol. I. Tolosa: Societat d'Estudis Occitans.

FABRA, Pompeu (1995<sup>7</sup> [1933]): *Gramatica catalana*. Barcelona: IEC (Biblioteca Filològica, XXII). [Edició facsímil].

CARBONELL, Jordi / CARRERAS, Joan (ed.) (1988-19932): *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. 25 vol.

#### Parts components de monografies

— Quan l'autor de la part i el de la monografia són el mateix:

COROMINES, Joan (1943): «Noms de lloc d'origen germànic». *Miscel·lània Fabra*. Buenos Aires: Coni, p. 108-132.

— Quan l'autor de la part i el de la monografia són diferents:

BARBAL, Maria (1989): «Camins de ciutat». SEGURA, Isabel (ed.): *Barcel·lones*. Barcelona: L'Eixample, p. 43-56 (Espai de Dones).

*Parts components de publicacions seriades especialitzades*

PIQUER, Adolf / SALVADOR, Vicent (ed.) (1999): «Animalogia i ironia en el Realisme Màgic: a propòsit de Pere Calders». *Zeitschrift für Katalanistik*. Vol. 12. Tübingen: Universität Tübingen, p. 17-30.

*Parts components de publicacions periòdiques no especialitzades*

HORTALÀ, Josep (1999): «El llenguatge». *Avui*, 3.XII.1999. Barcelona, p. 35.

*Parts components de miscel·lànies, actes de congressos, etc.*

NEUBERT, Albrecht (1992): «Fact and Fiction of the Bilingual Dictionary». *Euralex'90. Actas del IV Congreso Internacional*. Barcelona: Bibliograf, p. 29-42.

SEGARRA, Mila (1984): «Reflexions sobre la normativa sintàctica actual». Universitat de Barcelona. Departament de Llengua Catalana: *Problemàtica de la normativa del català. Actes de les Primeres Jornades d'Estudi de la Llengua Normativa*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 13-37.

*Diccionaris*

BRUGUERA, Jordi (1990): *Diccionari ortogràfic i de pronúncia*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 200 p. (Diccionaris Complementaris, 1).

DCVB = ALCOVER, Antoni M. / MOLL, Francesc de Borja (1978<sup>2</sup> [1930-1962]): *Diccionari català-valencià-balear*. Palma: Moll. 10 vol.

AGUILÓ I FUSTER, Marian (1915): *Diccionari Aguiló*. Edició a cura de Pompeu Fabra i Manuel de Montoliu. Barcelona: IEC. 8 vol.

**3. Requisits per als articles**

3.1. Pel fet de presentar un article per a la seva eventual publicació a *ER*, l'autor o els autors accepten que es tracta d'un text original i inèdit, i posen en coneixement del Comitè de Redacció que l'article no ha estat presentat a cap altra revista o publicació. Si l'autor té la intenció de publicar en algun lloc un article estretament relacionat amb el que presenta als *ER*, cal que n'assabenti la Redacció.

3.2. Normalment, l'extensió màxima dels articles serà de 30 pàgines de 30 línies (espai 1'5, cfr. 1.2.). Els casos excepcionals seran resolts d'acord amb el Comitè de Redacció. També s'admet la possibilitat de fragmentar un article llarg en dues meitats, que seran publicades en dos volums correlatius de la revista. En aquest cas, hom inclourà la bibliografia al final de cadascuna de les parts. La revista no envia separats als autors, però aquests, si volen, poden extreure el seu text en PDF al Portal de Publicacions de l'IEC: <https://publicacion.iec.cat/>

3.3. Si l'autor fa servir sigles altres que les que hi ha a la llista de sigles recomanades pels *ER*, cal que la primera vegada que cita l'entitat a què fan referència ho faci amb el nom desplegat i la sigla a continuació entre parèntesis. Exemple: 1) primera vegada: *Revista de Filologia Romànica (RFR)*; 2) a continuació: *RFR*.

El Comitè de Redacció considerarà la possibilitat d'incorporar aquestes sigles a la llista recomanada pels *ER*.

3.4. Els articles tramesos als *ER* seran avaluats per especialistes designats pel Comitè de Redacció. Dins el termini de tres mesos després de la recepció d'un article, els autors seran informats del resultat de l'avaluació. Eventualment, aquesta pot suscitar certes modificacions al text, que seran convingudes entre els autors i el Comitè de Redacció. Els especialistes duran a terme llur comesa sense conèixer els noms dels autors.

3.5. En cada cas, els avaluadors són pregats de respondre al qüestionari següent, preparat pel Comitè de Redacció:

Justifiquen, si us plau, les respostes i indiquen en quins punts de l'article (pàgina o paràgraf) es basen les vostres observacions.

1. El tema de l'article és adequat per als *ER*?
2. Considereu que aquest article fa una aportació original i de qualitat al tema que tracta?
  - 2a. Si la resposta és «sí», podeu resumir breument en què consisteix l'aportació d'aquest article?
  - 2b. Si la resposta és «no», considereu que, tanmateix, és una aportació interessant com a estat de la qüestió, balanç crític de la recerca, etc.?
3. El mètode emprat és l'adequat per al tema que tracta l'article?
4. L'autor coneix suficientment l'estat actual de la recerca en el tema que tracta?
5. L'autor és objectiu i mesurat en referir-se a la bibliografia o les aportacions d'altri?
6. Creieu que no han estat presos en consideració aspectes importants i necessaris per a la recerca que proposa l'article?
7. Creieu que hi ha en l'article alguna cosa de sobrer?
8. Pel que fa als aspectes formals, l'autor utilitza un llenguatge i un registre correctes i adequats i que reflecteix clarament les idees exposades?
9. Hi ha altres observacions que vulgueu fer?
10. Considereu, doncs, que l'article pot ser publicat en els *ER*?

3.6. Els titulars dels drets d'autor seran els col·laboradors. Si en el futur aquests volen reproduir llurs textos en una altra publicació, ho comunicaran a l'Institut d'Estudis Catalans (a través del Comitè de Redacció dels *ER*), i en faran constar la font original dins la nova publicació.

#### **4. Requisits per a les recensions, les cròniques i les necrologies**

4.1. Les recensions, les cròniques i les necrologies seran presentades segons les mateixes normes establertes per als articles (pel que fa al nom dels autors, llurs institucions i adreces, etc.), llevat del resum i els «mots clau». Per tant, hom prescindirà del full corresponent a la primera pàgina per als articles (cfr. 1.2). En principi, les recensions i les necrologies tindran 8 pàgines com a màxim (espai 1'5) i les cròniques no hauran d'excedir de 2 pàgines (espai 1'5).

4.2. Atesa l'aparició anual dels *ER*, en el moment de redactar les necrologies i les notes destinades a la «Crònica», els autors no faran servir indicacions temporals relatives («el proper mes de març», «l'any passat», etc.), sinó les indicacions absolutes corresponents («el mes de març de 2000», «l'any 1998», etc.).

4.3. Les cròniques hauran de referir-se a activitats en el camp de la lingüística i de la literatura romàniques que s'hagin realitzat al llarg del període que va de l'1 d'octubre d'un any al 30 de setembre de l'any següent.

4.4. Les necrologies valoraran d'una manera sintètica aspectes científics i humans de l'activitat duta a terme per la persona finada.

4.5. Les recensions seran encapçalades per la referència bibliogràfica de l'obra ressenyada:

VENY, Joan / PONS, Lúdia (1998): *Atles lingüístic del domini català. Etnotextos del català oriental*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 526 p.

Al final del text s'hi introduirà el nom de l'autor, amb els cognoms en versaleta, i la universitat o institució a la qual pertany, tot arrambat a la dreta:

Philip V. SILVERSMITH  
University of Toronto

4.6. En principi, les recensions s'ocuparan d'obres aparegudes al voltant de quatre anys abans del moment de redactar-les i han d'ésser tant descriptives com crítiques. Per a ésser preses en consideració i publicades, totes les recensions seran examinades prèviament pel Comitè de Redacció.

## 5. Correcció de proves

5.1. Les proves seran trameses a l'autor (o al primer dels autors, quan n'hi haurà més d'un), el qual, després de corregir-les, les retornarà al Comitè de Redacció en la data que se li indicarà. En tot cas, transcorregut aquest termini sense rebre-les, la Redacció considerarà que l'autor dóna per bona la versió enviada.

5.2. En la correcció de proves, els autors s'abstindran d'introduir-hi cap addició.

5.3. En principi, els autors de cròniques no rebran proves, si no és que ho demanen d'una manera explícita.

5.4. Els col·laboradors rebran un exemplar del volum de la revista en què aparegui la seva contribució.

## 6. Edició en línia

6.1. Uns mesos després de la publicació en paper del volum d'*Estudis Romànics*, es poden consultar i descarregar els continguts de la revista al Portal de Publicacions de l'IEC:

<https://publicacion.iec.cat/>





## TAULA

### ARTICLES

BUCHI, Éva / HÜTSCH, Annalena / JACTEL, Élodie: <i>Ce que la reconstruction comparative peut apporter à la morphologie constructionnelle. Une cavalcade étymologique</i> . . . .	7
VENY, Joan: <i>Català occidental / català oriental, encara</i> . . . . .	31
FORCADELL, Montserrat: <i>Seqüències no desaccentuables en català: prosòdia aliena en el català de TV3</i> . . . . .	67
CASALS I MARTORELL, Daniel / FAURA PUJOL, Neus: <i>Contribució de Josep Ibàñez i Senserich a la difusió i a la reivindicació del català durant el franquisme a la premsa: la primera etapa (1966-1967) de la secció «Aclariments lingüístics», de Tele/estel</i> . . . .	85
REGIS, Riccardo: <i>Provenzale e occitano: vicende glottonimiche</i> . . . . .	115
FERRANDO, Antoni: <i>A la recerca de l'arquetip del Llibre dels feits del rei en Jaume. Una aproximació des de la crítica textual, la filologia i la documentació històrica (Segona part)</i> . . . . .	149
AGUILAR ÀVILA, Josep Antoni: «alfândach!»: <i>la campanya africana de Pere el Gran, vista per Ramon Muntaner</i> . . . . .	197
ROVIRA I CERDÀ, Helena / MAHIQUES CLIMENT, Joan: <i>En bon punt i en hora bona: presència d'un refrany a la poesia catalana popular de les èpoques moderna i contemporània</i> . . . . .	239
SANTANACH I SUÑOL, Joan: <i>De la cuina al taller de còpia (sobre l'elaboració i el consum de llibres de cuina a la tardor medieval catalana)</i> . . . . .	271
CAPLLONCH, Begoña: <i>Les paradoxes de la crítica textual en relació amb l'escriptura automàtica: el cas de Les Champs magnétiques a la «Bibliothèque de la Pléiade»</i> . . . . .	301

### MISCELLÀNIA

VALERO MORENO, Juan Miguel: <i>Aproximaciones a Aproximaciones ao estudo do vocabulario trobadoresco</i> . . . . .	337
CORCOLL, Antoni: <i>Castellà castaña de mar, un manlleu al català?</i> . . . . .	353
COLÓN DOMÈNECH, Germà: <i>Cebre, que no Zebra</i> . . . . .	359
STOLP, Nic: <i>Una modalitat sintàctica de la prosa catalana del segle xv</i> . . . . .	361
MONTALAT BUSCATÓ, Pere: <i>Contribució a l'estudi del lèxic del Gazophylacium catalano-latinum</i> . . . . .	373
CRESPO, Martí: <i>L'onomàstica d'origen menorquí a Gibraltar</i> . . . . .	385
SABATER BERENGUER, Marta / FARGAS VALERO, F. Xavier: <i>Que no tenien nom, les papallones?</i> . . . . .	395
GIRALT LATORRE, Javier: <i>Llengua catalana i identitat social a la Franja d'Aragó</i> . . . . .	413

ORIOL, Carme: <i>Cels Gomis i Mestre, l'esperit científic al servei del folklore</i> . . . . .	423
VENY-MESQUIDA, Joan Ramon: <i>Corpus Literari Digital: un projecte de recuperació, preservació, difusió i estudi del patrimoni literari català. Eines per a la recerca</i> . . . . .	439
MONTERO I AULET, Francesc: <i>Manuel Brunet i Josep M. de Sagarra: retrat d'una admiració literària</i> . . . . .	451
RIBA SANMARTÍ, Caterina: <i>Maria-Mercè Marçal: tradició/traducció/creació</i> . . . . .	471
LECCO, Margherita: <i>Il Lai du cor e L'estoire des engleis (possibili) riscontri lessicali e narrativi</i> . . . . .	483
ESCOBEDO, Joana / GUDAYOL, Anna: <i>Aproximació a la bibliografia d'Amadeu-J. Soberanas i Lleó</i> . . . . .	495

## RECENSIONS

BACARDÍ, Montserrat / FOGUET, Francesc / GALLÉN, Enric (ed.) (2013): <i>La literatura catalana contemporània: intertextos, influències i relacions</i> . Barcelona: Societat Catalana de Llengua i Literatura; Institut d'Estudis Catalans; Universitat Autònoma de Barcelona (Treballs de la Societat Catalana de Llengua i Literatura; 8). (Carles Morell) . . . . .	509
BALCELLS, Albert (2013): <i>Jaume Massó i Torrents i la modernitat, 1863-1943. De L'Avenc a l'Institut d'Estudis Catalans</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (Míriam Ruiz-Ruano) . . . . .	513
BARTUAL, Carles / BALÁZS, Déri / FALUBA, Kálmán / SZIJJ, Ildikó (ed.) (2013): <i>Catalanística a Hongria (1971/72-2011/12). Actes del Simposi Internacional de Catalanística. Budapest, 24-26 d'abril de 2012</i> . Budapest: Universitat Eötvös Loránd. (Ramon Cerdà) . . . . .	517
BELTRAN, Vicenç / AVENOZA, Gemma / SORIANO, Lourdes (2013): <i>Biteca. Bibliografia de textos antics catalans, valencians i balears. Biblioteques i arxius valencians</i> . Pròleg de Ramon FERRER, presentació d'Albert HAUF. València: Acadèmia Valenciana de la Llengua; Universitat de Barcelona; Universitat de València. (Josep-A. Ysern i Lagarda) . . . . .	523
<i>Collecció documental de la Cancelleria de la Corona d'Aragó</i> . Textos en llengua catalana (1291-1420). Edició, estudi i índexs a cura de Mateu RODRIGO LIZONDO. Selecció de textos de Jaume RIERA I SANS. València: Universitat de València, 2013. (Germà Colón Domènech) . . . . .	526
CORBERA POU, Jaume (2013): <i>La unió europea, un mosaic lingüístic</i> . Palma: Edicions Documenta Balear; Edicions Universitat de les Illes Balears (Collecció «Arbre de Mar», 45). (Lluís Gimeno Betí) . . . . .	527
DWORKIN, Steven N. (2012): <i>A History of the Spanish Lexicon. A Linguistic Perspective</i> . Oxford: Oxford University Press. (Glòria Claveria Nadal) . . . . .	531
<i>Estudis lingüístics i culturals sobre el Curial e Güelfa. Novel·la cavalleresca anònima del segle XV en llengua catalana / Linguistic and Cultural Studies on Curial e Güelfa. A 15th Century Anonymous Chivalric Romance in Catalan</i> . A cura d'Antoni FERRANDO FRANCÉS. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2012. (Eulàlia Miralles) . . . . .	535
FERRER, Josep / PUJADAS, Joan (ed.) (2014): <i>Epistolari Joan Coromines &amp; Pere Bosch i Gimpera, Pau Vila i Antoni Griera</i> . Pineda de Mar: Fundació Pere Coromines (Textos i Estudis, 17). (Josep Massot i Muntaner) . . . . .	537
GARGALLO, José Enrique / VULETIĆ, Nikola (ed.) (2013): <i>Mare Loquens. Études d'étymologie et de géolinguistique romanes à la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007)</i> . Zadar: Sveučilište u Zadru (Joan Fontana i Tous) . . . . .	540

GINER MONFORT, Joan (2013): <i>El valencià de la Valldigna</i> . València: Universitat de València; Mancomunitat de la Valldigna. (Jordi M. Antolí Martínez) . . . . .	542
GORDÓN PERAL, M. D. (coord.) (2013): <i>Lengua, espacio y sociedad. Investigaciones sobre normalización toponímica en España</i> . Dins: <i>Patronymica Romanica</i> [Berlin; Boston: De Gruyter], núm. 25. (Enric Ribes i Marí) . . . . .	546
HARRIS, Max (2011): <i>Sacred Folly: A New History of the Feast of Fools</i> . Ithaca, NY: Cornell University Press. (Lenke Kóvacs) . . . . .	552
IRIBARREN I DONADEU, Teresa (2012): <i>Literatura catalana i cinema mut</i> . Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 180). (Josep Camps i Arbós) . . . . .	557
LABORDA, Xavier / ROMERA, Lourdes / FERNÁNDEZ PLANAS, Ana M. (ed.) (2014): <i>La lingüística en España. 24 autobiografías</i> . Barcelona: Editorial UOC. (José Enrique Gargallo Gil) . . . . .	560
LLORENTE, Teodor (2013): <i>Obra valenciana completa</i> . Estudi i edició crítica a cura de Rafael ROCA RICART. València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua. (Manuel Jorba) . . . . .	563
LLORET, Albert (2013): <i>Printing Ausiàs March. Material Culture and Renaissance Poetics</i> . Madrid: Centro para la edición de los clásicos españoles. (Robert Archer) . . . . .	569
MANENT, Albert / POCA, Josep (2013): <i>Pseudònims usats a Catalunya i a l'emigració</i> . Lleida: Pagès editors. (Joaquim Mallafre) . . . . .	570
MARTÍ I ESCAYOL, Maria Antònia (2012): <i>De Re Rustica</i> . Edició, transcripció i estudis. Presentació de Thomas M. CAPUANO. Vilafranca del Penedès: Edicions i Propostes Culturals Andana. (Xavier Luna-Batlle) . . . . .	571
MARTOS, Josep Lluís (ed.) (2013): Joan Roís de Corella, <i>Psalteri</i> . Edició crítica, estudi introductor i notes de Josep Lluís MARTOS. València: Institució Alfons el Magnànim («Biblioteca d'Autors Valencians», 59). (Antoni Ferrando i Francés) . . . . .	575
MOHINO I BALET, Abraham (ed.) (2013): <i>Mercè Rodoreda. Entrevistes</i> . Barcelona: Fundació Mercè Rodoreda; Institut d'Estudis Catalans (Isabel Crespi) . . . . .	578
MORVAY, Károly (2012): <i>Els bons usos es perden. Petit diccionari fraseològic cerdanià</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Publicacions de la Presidència, 37. (Christian Camps) . . . . .	584
NAGORE LAÍN, Francho (2013): <i>Lingüística diatopica de l'Alto Aragón. Cómo ye l'aragonès de cada puesto: características, bibliografía, textos, mapas</i> . Uesca: Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa; Instituto de Estudios Altoaragoneses (A tefla de cuatro fuellas, 8). (Brian Mott) . . . . .	587
PANĂ DINDELEGAN, Gabriela (coord.) (2010): <i>Gramatica de bază a limbii române</i> . București: Editura Univers Enciclopedic Gold. (Adrian Chircu) . . . . .	589
PASCUAL, José Antonio (2013): <i>No es lo mismo ostentoso que ostentóreo. La azarosa vida de las palabras</i> . Barcelona: Espasa Libros. (Maria Reina Bastardas Rufat) . . . . .	591
PLA, Xavier (curador) (2012): <i>Maurras a Catalunya: Elements per a un debat</i> . Barcelona: Quaderns Crema. (Àngels Santa) . . . . .	593
PRIETO, Pilar / CABRÉ, Teresa (coord.) (2013): <i>L'entonació dels dialectes catalans</i> . Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. (Ana M. Fernández Planas) . . . . .	597
QUINTANA I FONT, Artur (2012): <i>El català de la Codonyera (Terol, Aragó)</i> . Zaragoza: Gara d'Edicions; Institució Fernando el Catòlic; Prensas Univesitarias de Zaragoza. (Maria Rosa Fort Cañellas) . . . . .	598
ROCA, Rafael (ed.) (2012): <i>Teodor Llorente, cent anys després</i> . Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana. (Magí Sunyer) . . . . .	600

RUBIO VELA, Agustín (2012): <i>El patriciat i la Nació. Sobre el particularisme dels valencians en els segles XIV i XV</i> . 2 Vols. Castelló; Barcelona: Fundació Germà Colón Domènech; Publicacions de l'Abadia de Montserrat. (Albert Hauf Valls) . . . . .	603
SAMPER PRUNERA, Emili (2013): <i>De l'anarquisme al folklore. Cels Gomis i Mestre (1841-1915)</i> . Tarragona: Publicacions URV. (Joan Prat i Carós) . . . . .	607
ŞAUL, Mahir (ed.) (2013): <i>Judeo-Spanish in the Time of Clamoring Nationalisms</i> . İstanbul: Libra Kitap. (Nikola Vuletić) . . . . .	610
SERRÀ CAMPINS, Antoni (2012): <i>Set estudis de literatura oral</i> . Palma: Leonard Muntaner. (Carme Oriol) . . . . .	615
TAYADELLA, Antònia (2012): <i>Sobre literatura del segle XIX</i> . A cura de Josep M. DOMINGO. Pròleg d'E. GALLÉN, J. M. DOMINGO i E. CASSANY. Barcelona: Universitat de Barcelona; Societat Verdaguer (El Vuit-cents, 8). (Gabriel Sansano) . . . . .	616
VENY, Joan / MASSIP, Àngels (2013): <i>Scripta mallorquina</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (Montserrat Alegre i Urgell) . . . . .	618
VILLENA, Isabel de: <i>Vita di Cristo</i> . Introducció, traducció i notes de Simone SARI. Milà: Editorial Libri Paoline, 2013. (Empar Espí) . . . . .	620
LLIBRES REBUTS . . . . .	625
CRÒNICA . . . . .	629
NECROLOGIES	
Sergio Aprosio (1926-2012) (Fiorenzo Toso) . . . . .	665
Jürgen Untermann (1928-2013) (Ignasi-Xavier Adiego) . . . . .	667
Peter Ricketts (1933-2013) (Rosa María Medina Granda) . . . . .	670
Patricia J. Boehne (1940-2013) (Philip D. Rasico) . . . . .	672
Jordi Carbonell i Trias (1920-2013) (Miquela Valls Robinson) . . . . .	674
Martí de Riquer (1914-2013) (Albert Hauf Valls) . . . . .	678
Max Cahner i Garcia (1936-2013) (Joan Tres) . . . . .	687
Rosa Colomer i Artigas (1966-2013) (F. Xavier Fargas Valero) . . . . .	690
Joana Raspall (1913-2013) (Carme Arenas Noguera) . . . . .	693
Josep M. Castellet (1926-2014) (Àlex Broch) . . . . .	698
Cesare Segre (1928-2014) (Roberto Antonelli) . . . . .	703
Josep M. Albaigés i Olivart (1940-2014) (Joan Tort i Donada) . . . . .	712
Modest Prats (1936-2014) (Josep M. Nadal) . . . . .	714
Pere-Enric Barreda i Edo (1964-2014) (Vicent Pitarch i Almela) . . . . .	717
Albert Manent i Segimon (1930-2013) (Jaume Medina) . . . . .	719
Amadeu Jesús Soberanas (1938-2014) (Joana Escobedo / Anna Gudayol) . . . . .	725
Francesc Vallverdú (1935-2014) (Isidor Marfí) . . . . .	727
Pèire Bèc (1921-2014) (Aitor Carrera) . . . . .	729

SUPPORT INFORMATIU

Antics membres del Consell Científic .....	739
Col·laboradors dels <i>Estudis Romànics</i> .....	740
Abreviatures .....	745
Sigles de publicacions i entitats .....	747
Instruccions per als col·laboradors d' <i>ER</i> .....	755